

## 783388-2024 - Riżultat

Il-Ġermanja – Servizzi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni – Ökologische Baubegleitung Kanalsanierung im Ahfeld

OJ S 248/2024 20/12/2024

Avviż tal-għoti tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Stadt Bochum, Referat Zentraler Einkauf

Email: [MSeyffert@bochum.de](mailto:MSeyffert@bochum.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizzi publiċi ġenerali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Ökologische Baubegleitung Kanalsanierung im Ahfeld

Deskrizzjoni: Ökologische Baubegleitung für die Kanalsanierung im Ahfeld

Identifikatur tal-proċedura: f42896ff-095f-426b-aa33-ed46532f792e

Identifikatur intern: StBo\_ZEK1\_2024\_00522\_OV\_66

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71000000 Servizzi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: im Ahfeld

Belt: Bochum

Kodiċi postali: 44777

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Pajjiż: Il-Ġermanja

##### 2.1.3. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 99 910,00 EUR

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Bekanntmachungs-ID: CXUQYYDYTYVSHYS1 Für Rückfragen zum formellen Teil des Vergabeverfahrens steht Ihnen Frau Melanie Seyffert unter Telefon 0234 910-4260 zur Verfügung. Fragen inhaltlicher/fachtechnischer Art sind nur schriftlich über die Kommunikationsebene des Vergabemarktplatzes Metropole Ruhr bis zum 06.11.2024 zugelassen: ([www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/](http://www.evergabe.nrw.de/VMPCenter/)). Alle Interessenten werden einschließlich der Antworten der Stadt Bochum darüber informiert. -- Sollten Sie zum Verfahren mehrere Fragen haben, werden Sie gebeten, diese nach Möglichkeit zusammengefasst in einer Nachricht über die Kommunikationsebene einzureichen. -- Bitte beachten Sie, dass Angebote,

die über die Kommunikationsebene im VMP eingereicht werden, nicht die Voraussetzung einer elektronischen Abgabe erfüllen. Die Einreichung über die Kommunikationsebene führt zum Ausschluss des Angebots. -- Mit Abgabe des Angebotes wird erklärt, dass die Eignungsvoraussetzungen gemäß Eigenerklärung vorliegen. Damit sind die formalen Eignungsvoraussetzungen zur Erteilung dieses öffentlichen Auftrages erfüllt. -- Die von der Stadt Bochum elektronisch bereitgestellten Vergabeunterlagen sind die verbindlichen vertraglichen Grundlagen für dieses Vergabeverfahren. Änderungen an den Vergabeunterlagen führen zum Ausschluss aus dem Vergabeverfahren. -- Bei der Bildung von Bietergemeinschaften oder der geplanten Vergabe von Unteraufträgen ist von jedem Bieter eine Eigenerklärung zur Feststellung der Bieterreignung einzureichen. -- Nachforderungen etc. im Sinne von § 56 Abs. 2 VgV werden vorbehalten. -- Die Bewertung der Angebote erfolgt nach folgenden Kriterien: - Angebotspreis (40 %) - Konzept zu Reaktionszeit und Einbindung der Sachverständigen (60 %) zusätzlich sind folgende Mindestanforderungen zu erfüllen: > Die Projektleitung und die Stellvertretung müssen mindestens über einen Bachelor in Ingenieurwesen, Landschaftsplanung, Biologie, Stadtplanung oder jeweils vergleichbar verfügen. Der Nachweis ist durch ein Abschlusszeugnis / -zertifikat bzw. Diplom oder vergleichbar bei Angebotsabgabe einzureichen. > Die Projektleitung muss mindestens 10 Jahre Berufserfahrung, die Vertretung muss mindestens 5 Jahre im Bereich der ökologischen Baubegleitung haben. > Die Projektleitung muss fünf Referenzen einreichen, wovon mindestens 1 Projekt die Begleitung einer Kanalbaumaßnahme enthält. > Die Vertretung muss drei Referenzen einreichen, wovon mindestens 1 Projekt die Begleitung einer Kanalbaumaßnahme enthält. >> Die eingereichten Referenzprojekte müssen innerhalb der letzten 10 Jahre (2014-2024) abgeschlossen worden sein. Projekte, die noch in Planung oder im Bau sind, können nicht berücksichtigt werden. > Die Projektleitung muss über die Zusatzqualifikation Fachkunde Umweltbaubegleitung verfügen. --

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Ökologische Baubegleitung Kanalsanierung im Ahfeld

Deskrizzjoni: Ökologische Baubegleitung für die Kanalsanierungsmaßnahme "Im Ahfeld" Die Maßnahme liegt im östlichen Teil der Stadt, sie gehört zum räumlichen Gebiet Engelsburg im Stadtteil Weitmar. Dies wird schwerpunktmäßig durch Wohngebiete und die Grünanlage "In der Hombeck" (Naherholungsgebiet) geprägt. Es liegt südöstlich der ausgedehnten Industrieflächen der ThyssenKrupp Steel AG bzw. der übergeordneten Verkehrsstraße Essener Straße sowie westlich der Autobahn 448. Zum Naherholungsgebiet gehört auch die sanierte Oberfläche der ehemaligen Kippe "Saure Wiese". Das Gebiet weist ein gebietsübergreifendes Gehwegnetz mit Anbindung an die angrenzenden Wohngebiete auf. Die Baumaßnahme befindet sich bis auf die Kanalanschlussbereiche Steinhagen, Im Ahfeld und Hombecker Weg komplett im Naherholungsgebiet / Grünflächenbereich.

Identifikatur intern: StBo\_ZEK1\_2024\_00522\_OV\_66

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71000000 Servizzi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: im Ahfeld

Belt: Bochum

Kodiċi postali: 44777

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Pajjiż: Il-Ġermanja

### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien: 30 Xhur

### 5.1.4. Tiġdid

Numru massimu ta' tiġdid: 0

### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Proġett ta' akkwist mhux ifffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

### 5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

### 5.1.10. Kriterji tal-għoti

#### Kriterju:

Tip: Prezz

Isem: Angebotspreis

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 40

#### Kriterju:

Tip: Kwalità

Isem: Konzept zu Reaktionszeit und Einbindung der Sachverständigen

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 60

### 5.1.15. Tekniki

#### Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

#### Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

Irkant elettroniku: le

### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tar-rieżami: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Antragssteller den aus seiner Sicht erfolgten Verstoß gegen Vergabevorschriften nicht gegenüber der Stadt Bochum gerügt hat oder mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Stadt Bochum, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (vgl. hierzu im Einzelnen § 160 (3) GWB mit den dort festgelegten Rügefristen).

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Stadt Bochum, Referat Zentraler Einkauf

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 6. Riżultati

---

Valur ta' kull kuntratt mogħti f'dan l-avviż: imneħħi mill-pubblikazzjoni  
Kodiċi tan-notifika: Interessi kummerċjali ta' operatur ekonomiku  
Ġustifikazzjoni għall-pubblikazzjoni aktar tard: Bieterschutzgründe  
Data ta' meta dan se jiġi ppubblikat: 18/12/2034

#### 6.1. ID tal-lott tar-riżultati: LOT-0001

Status tas-selezzjoni tar-rebbieħ: Intgħażel minn tal-inqas rebbieħ wieħed.

#### 6.1.2. Informazzjoni dwar ir-rebbieħa

##### Rebbieħ:

Mexxej tal-parti li tagħmel is-sejħa għall-offerti: L3 Landschaftsarchitekten  
Isem uffiċjali: L3 Landschaftsarchitekten

##### Offerta:

Identifikatur tal-lott jew tal-grupp ta' lottijiet: LOT-0001

Valur tal-offerta: imneħħi mill-pubblikazzjoni

Kodiċi tan-notifika: Interessi kummerċjali ta' operatur ekonomiku

Ġustifikazzjoni għall-pubblikazzjoni aktar tard: Bieterschutzgründe

Data ta' meta dan se jiġi ppubblikat: 18/12/2034

L-offerta hija varjant: imneħħi mill-pubblikazzjoni

Kodiċi tan-notifika: Interessi kummerċjali ta' operatur ekonomiku

Ġustifikazzjoni għall-pubblikazzjoni aktar tard: Bieterschutzgründe

Data ta' meta dan se jiġi ppubblikat: 18/12/2034

##### Informazzjoni dwar il-kuntratt:

Identifikatur tal-kuntratt: 1

Titlu: L3 Landschaftsarchitekten, 44787 Bochum

#### 6.1.4. Informazzjoni statistika

##### Offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni:

Tip ta' sottomissjonijiet riċevuti: Offerti

Numru ta' offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni: 2

Tip ta' sottomissjonijiet riċevuti: Offerti ppreżentati b'mod elettroniku

Numru ta' offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni: 2

Tip ta' sottomissjonijiet riċevuti: Offerti minn offerenti rreġistrati f'pajjiżi oħra taż-Żona Ekonomika Ewropea għajr il-pajjiż tax-xerrej

Numru ta' offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni: 0

Tip ta' sottomissjonijiet riċevuti: Offerti minn offerenti rreġistrati f'pajjiżi 'l barra miż-Żona Ekonomika Ewropea

Numru ta' offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni: 0

Tip ta' sottomissjonijiet riċevuti: Offerti vverifikati u inammissibbli

Numru ta' offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni: 1

Tip ta' sottomissjonijiet riċevuti: Offerti vverifikati u inammissibbli minħabba prezz jew kost baxx b'mod anormali

Numru ta' offerti jew talbiet riċevuti għall-partecipazzjoni: 0

##### Firxa ta' offerti:

Valur tal-inqas offerta ammissibbli: 139 356,00 EUR

Valur tal-ogħla offerta ammissibbli: 139 356,00 EUR

## 8. Organizzazzjonijiet

---

### 8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: Stadt Bochum, Referat Zentraler Einkauf

Numru tar-registrazzjoni: 5ee52e6d-7ad6-40a1-b8b9-65a2ead7963c  
Indirizz postali: Hans-Böckler-Str. 19  
Belt: Bochum  
Kodiċi postali: 44777  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [MSeyffert@bochum.de](mailto:MSeyffert@bochum.de)  
Telefown: +49 2349104260  
Fax: +49 234910794260  
Indirizz tal-internet: <https://www.bochum.de>  
Profil tax-xerrej: <https://www.bochum.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Korp ċentrali għall-akkwisti li jagħti l-kuntratti pubbliċi jew li jikkonkludi ftehimiet qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għal xerrejja oħra  
Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

**8.1. ORG-0002**

Isem uffiċjali: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster  
Numru tar-registrazzjoni: fc078336-677e-49a3-b44e-9ad6b12e5e34  
Indirizz postali: Albrecht-Thaer-Str. 9  
Belt: Münster  
Kodiċi postali: 48147  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [Vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:Vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de)  
Telefown: +49 2514111691  
Fax: +49 2514112165

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

**8.1. ORG-0003**

Isem uffiċjali: L3 Landschaftsarchitekten  
Daqs tal-operatur ekonomiku: Rebbieh medju  
Numru tar-registrazzjoni: c7cb7053-f87e-4986-aa04-1fc78ed9c0e5  
Indirizz postali: Kortumstraße 35  
Belt: Bochum  
Kodiċi postali: 44787  
Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)  
Pajjiż: Il-Ġermanja  
Email: [info@L3-LA.de](mailto:info@L3-LA.de)  
Telefown: +49 234 9735520 - 0  
Fax: +49 234 9735520-30

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Offerent

Mexxej tal-parti li tagħmel is-sejha għall-offerti

**Sid benefiċjarju:**

Nazzjonalità tas-sid: Il-Ġermanja

**Rebbieh ta' dawn il-lottijiet: LOT-0001**

**8.1. ORG-0004**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 8cf9868e-9960-40d2-b432-a76f36f46824 - 01

Tip ta' formola: Riżultat

Tip ta' avviż: Avviż tal-għoti tal-kuntratt jew tal-koncessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 29

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 19/12/2024 13:48:55 (UTC+01:00) Hin tal-Ewropa Ċentrali, Hin tas-sajf tal-Ewropa tal-Punent

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 783388-2024

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 248/2024

Data tal-pubblikazzjoni: 20/12/2024